

XVI. Benedek pápa
Normas nonnullas
motu proprio kiadott apostoli levele
néhány változtatásról
a római pápa megválasztására vonatkozó szabályokban

XVI. BENEDEK PÁPA

2007 június 11-én, pápaságunk harmadik évében „A római pápa megválasztásáról szóló bizonyos változtatásokról” motu proprio kiadott apostoli levelünkkel megállapítottunk néhány szabályt, amelyek eltörölve az elődünk, Boldog II. János Pál által 1996 február 20-án kihirdetett *Universi Dominici gregis* apostoli rendelkezés 75. pontjában foglalt szabályokat, visszaállították azt a hagyomány által szentesített szabályt, amely szerint az érvényes pápaválasztáshoz mindig az összes jelen levő választó bíboros kétharmadának szavazata szükséges.

Tekintettel annak fontosságára, hogy minél hatékonyabban el lehessen látni a római pápa megválasztásával kapcsolatos — noha eltérő jelentőségű — feladatokat, különösen ami néhány előírás értelmezését és végrehajtását illeti, elhatározzuk és elrendeljük, hogy az *Universi Dominici gregis* apostoli rendelkezés egyes szabályainak, valamint a fent említett, általunk kiadott apostoli levél előírásainak helyébe az alábbi szabályok lépjenek:

35. A választó bíborost semmilyen alapon vagy okból nem lehet kizárni az aktív és passzív pápaválasztásból, érvényben hagyva azonban mindazt, amit a jelen rendelkezés 40. és 75. pontja előír.

37. Ezenkívül elrendeljük, hogy attól az időtől kezdve, amikor az Apostoli Szentszék törvényesen megüresedett, tizenöt teljes napot kell várni, megadva azonban a Bíborosi Testületnek a hatalmat, hogy előbbre hozzák a konkláve kezdetét, ha nyilvánvaló, hogy minden választó bíboros jelen van, vagy hogy néhány további nappal elhalasszák, ha súlyos okok szólnak a megkezdése ellen; legkésőbb húsz nappal a székiüresedés kezdetétől számítva azonban az összes jelen levő választó bíboros fogjon hozzá a választási cselekményekhez.

43. Attól kezdve, hogy a választási cselekmények megkezdését elrendelték, egészen a pápaválasztás megtörténtéről való nyilvános híradásig, vagy egyébként addig az időpontig, amelyet az új pápa előírt, a Szent Márta Ház épületét, s ugyanígy a Sixtus-kápolnát és a liturgikus ünneplésekre kijelölt helyeket a bíboros kamarás felügyelete alatt, az alkamarás és a helyettes államtitkár külső közreműködésével le kell zárni az illetéktelen személyek elől az alább következő pontok rendelkezései szerint.

A Vatikánváros egész területét, továbbá a határain belül székhellyel bíró hivatalok rendes tevékenységét ezen időszakban úgy kell szabályozni, hogy biztosítva legyen a pápaválasztással kapcsolatos cselekmények bizalmassága és szabad lefolyása. Az Apostoli Kamara prelátus klerikusainak segítségével különösen gondoskodjanak arról, hogy senki se közelítse meg a választó bíborosokat, miközben a Szent Márta Ház épületéből az Apostoli Palotába tartanak.

46. 1. §. A személyes és a választási folyamattal összefüggő hivatalos szükségletek ellátására jelen kell lennie és ezért a jelen rendelkezés 43. pontjában leírt határokon belül megfelelő elhelyezést kell kapnia a Bíborosi Testület titkárnak, aki a választó gyűlés titkárnak feladatát látja el, a pápai liturgiák szertartásmesterének nyolc szertartóval és két férfi szerzetessel, akik a pápai sekrestyére ügyelnek, valamint annak az egyházi férfiúnak, akit a bíboros dékán vagy az őt helyettesítő bíboros választott maga mellé, hogy feladata ellátásában segítse.

47. A jelen rendelkezés 46. pontjában és 55. pontjának 1. §-ában említett összes személy, aki bármely módon és bármely időben bárkitől megtud valamit, ami közvetlenül vagy közvetve érinti a választás sajátos cselekményeit, különösen pedig a választáson magán lefolyt szavazásokkal kapcsolatos, szigorú titoktartásra van kötelezve minden személy irányában, akik nem tartoznak a választó bíborosok testületéhez; ezért a választás megkezdése előtt esküt kell tenniük a következő pontban meghatározott módon és formula szerint.

48. Mindazoknak, akiket a jelen rendelkezés 46. pontja és 55. pontjának 1. §-a megemlíti, miután kellő felvilágosítást kaptak arról, mit jelent és mire terjed ki az általuk leteendő eskü, mielőtt a választási cselekmények megkezdődnének, a bíboros kamarás vagy egy általa megbízott másik bíboros és két *de numero participantium* apostoli protonotárius előtt megfelelő időben el kell mondaniuk és alá kell írniuk az esküt e formula szerint:

„Én, N. N. ígérem és esküszöm, hogy sértetlenül és teljesen megőrzöm a titkot mindenkivel szemben, aki nem tagja a választó bíborosok testületének, mindarra vonatkozóan, ami közvetlenül vagy közvetve az új pápa megválasztását célzó szavazással és szavazatszámállással kapcsolatos, és pedig mindörökre, hacsak nem kapok kifejezetten különleges felhatalmazást az újonnan megválasztott pápától vagy az ő utódaitól.

Ugyancsak ígérem és esküszöm, hogy a konklávéban teljes mértékben tartózkodom mindennemű, hang továbbítására vagy rögzítésére, illetve kép felvételére bármiképpen alkalmas eszköz használatától arra vonatkozóan, ami a választás ideje alatt a Vatikánváros határain belül történik, különösen pedig arra vonatkozóan, ami közvetlenül vagy közvetve bármiképpen érinti a választással kapcsolatos cselekményeket.

Kijelentem, hogy ezt az esküt annak teljes tudatában teszem le, hogy bármiféle megsértésével az Apostoli Szentszéknek fenntartott, önmagától beálló kiközösítés büntetését vonom magamra.

Isten engem úgy segéljen, és Istennek e szent evangéliumai, amelyeket kezemmel megérintek.”

49. Miután az előírt szertartások szerint megtörtént az elhunyt pápa temetése, és mindent előkészítettek, ami a törvényes választás lefolytatásához szükséges, a meghatározott napon — vagyis a pápa halálától számított tizenötödiken, vagy egy másik, a huszadiknál nem későbbi napon, amint azt a jelen rendelkezés 37. pontja előírja —, az összes bíboros jöjjön össze a Vatikáni Szent Péter-bazilikában, vagy az idő és a hely körülményeinek megfelelő más helyen, hogy ünnepélyes eucharisztikus ünneplésen vegyenek részt a pápa megválasztásáért (*pro eligendo Papa*) bemutatott votív misével. Erre lehetőleg délelőtt kell sort keríteni, hogy a délutáni órákban megtarthassák mindazt, amit a jelen rendelkezés következő pontjai előírnak.

50. Az Apostoli Palota Pál-kápolnájából, ahová a választó bíborosok a megfelelő délutáni időpontban összegyűltek, korális ruhába öltözve ünnepélyes körmenetben, a *Veni, creator* éneklésével híva segítségül a Szentlelket, vonuljanak az Apostoli Palota Sixtus-kápolnájába, a választás lefolytatásának helyszínére. A körmenetben részt vesz az alkamarás, az Apostoli Kamara általános ügyhallgatója, valamint a *de numero participantium* apostoli protonotáriusok, a Római Rota ügyhallgató prelátusai és az Apostoli Kamara prelátus klerikusai testületeinek két-két tagja.

51. 2. §. Ezért a Bíborosi Testület, a kamarás felügyelete és felelőssége alatt eljárva, akit a jelen rendelkezés 7. pontjában említett részleges gyűlés segít, s igénybe véve még kívülről az alkamarás és a helyettes államtitkár segítségét, gondoskodjék róla, hogy az említett kápolnán belül és a szomszédos helyiségekben tegyenek meg minden előzetes óvintézkedést, amelyek a szabályos választást és annak titkos jellegét biztosítják.

55. 3. §. Ha e szabály ellenére mégis valami ilyesmi történnék, annak elkövetői tudják meg, hogy az Apostoli Szentszékek fenntartott, önmagától beálló kiközösítés büntetésébe esnek.

62. A választás ún. közfelkiáltásos vagy inspirációs (*per acclamationem seu inspirationem*), illetve megegyezéssel (*per compromissum*) módját eltörölve a római pápa megválasztásának formája a jövőben csak a szavazás lesz.

Elrendeljük tehát, hogy a római pápa érvényes megválasztásához az összes jelen levő és szavazó választó szavazatainak legalább kétharmada szükséges.

64. A szavazás három lépcsőben történik, amelyek közül az első, amely előválasztásnak nevezhető, a következőket foglalja magában: 1) a szertartók, akiket időközben visszahívtak a terembe a Bíborosi Testület titkárával és a pápai liturgiák szertartásmesterével együtt, előkészítik és kiosztják a szavazócédulákat, legalább kettőt vagy hármat adva minden választó bíborosnak; 2) az összes választó bíboros közül kisorsolnak három szavazatszámállót, három további személyt a gyengélkedők szavazatainak begyűjtésére, akiket a rövidség kedvéért infirmáriusoknak nevezünk, és három ellenőrt; ezt a sorsolást az utolsó diakónus bíboros végzi nyilvánosan, egymás után kihúzza azon kilenc személy nevét, akiknek e feladatokat el kell látniuk; 3) ha a szavazatszámállók, az infirmáriusok és az ellenőrök sorshúzása olyan választó bíborosokra esnek, akik betegség vagy más ok miatt akadályoztatva vannak e feladatok elvégzésében, helyettük más, nem akadályozott személy nevét húzzák ki. Az első három kisorsolt személy lesz a szavazatszámálló, a második három az infirmárius, a többiek pedig az ellenőrök.

70. 2. §. A szavazatszámállók összesítik a szavazatokat, hogy ki mennyit szerzett, és ha senki nem nyerte el a szavazatoknak legalább a kétharmadát, ebben a szavazásban nem választották meg a pápát; ha viszont valaki megkapta a legalább kétharmados többséget, megtörtént a római pápa megválasztása, mégpedig kánonilag érvényes módon.

75. Ha az említett rendelkezés 72., 73. és 74. pontjában említett szavazások eredménytelenek maradnak, szenteljenek egy napot az imádságnak, az elmélyülésnek és a párbeszédnek; az ezt következő szavazásokban pedig, megtartva ugyanezen rendelkezés 74. pontjában megállapított rendet, a legutolsó korábbi szavazáson legtöbb szavazatot kapott két személynek pusztán passzív választójoga marad, és ne térjenek el attól, hogy a választás érvényességéhez e szavazásokon is a jelen levő és aktív választójoggal bíró bíborosok legalább kétharmadának minősített többségére van szükség. Ezekon a szavazásokon pedig az a két személy, akinek passzív választójoga van, aktív választójoggal nem rendelkezik.

87. Miután megtörtént a kánonilag szabályos választás, az utolsó diakónus bíboros behívja a választási terembe a Bíborosi Testület titkárát és a pápai liturgiák szertartásmesterét két szertartóval együtt; ezután a bíboros dékán vagy a rend és kor szerint első bíboros az egész választói testület nevében e szavakkal veszi ki a megválasztott személy beleegyezését: „*Elfogadod-e pápává való kánoni megválasztásodat?*” Rögtön a beleegyezés kinyilvánítása után kérdezze meg a választottat: „*Milyen néven kívánod hívni magadat?*” Ekkor a pápai liturgiák szertartásmestere mint jegyző, két szertartót mint tanút maga mellé véve elkészíti az új pápa elfogadó nyilatkozatáról és névválasztásáról szóló okiratot.

Megparancsoljuk, hogy mindazt, amit e motu proprio formájában kiadott apostoli levelünkkel elrendeltünk, minden egyes részében tartsák meg; bármilyen ellenkező rendelkezés hatályát veszti.

Ez a dokumentum azonnal hatályba lép, mihamar a *L'Osservatore Romano* napilapban megjelenik.

Kelt Rómában, Szent Péternél, február hónap 22. napján, a 2013. évben, pápaságunk nyolcadik esztendejében.

XVI. BENEDEK PÁPA

Fordította: Rihmer Zoltán